



CONSTRUCTION
INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

BIM YEAR 2014 | 建築信息模擬

BIM YEAR

建築信息模擬

2014

PREFACE 前言

A Big Year for BIM 建築信息模擬的重大里程碑

To harness innovation and technology to achieve improved productivity and stay competitive in an increasingly globalised industry, the Construction Industry Council (CIC) launched a yearlong campaign, BIM Year 2014, to promote wider adoption of Building Information Modelling (BIM).

The campaign marked a significant milestone in the industry, as CIC organised and supported a series of high-profile activities showcasing the major efforts and achievements of those who have adopted BIM technology and processes, in order to boost design, construction and project excellence.

This commemorative issue covers many colourful and significant events held during the year, starting with the Grand Launch Ceremony, warming up with a series of partnership events, and coming to the boil with the BIM Excellence Awards Presentation.

And here, we must recognise the contributions of our valued partner organisations. We couldn't have done it without you!

在此日趨全球化的建造業，創新技術既有助提升生產力，亦能保持競爭優勢。有見及此，建造業議會開展了為期一年的「2014建築信息模擬年」計劃，以推廣建築信息模擬（BIM）的廣泛應用。

此計劃是建造業的重大里程碑，在過去一年，建造業議會積極舉辦並支持一系列矚目的活動，向公眾展示應用BIM技術和程序所取得的成果，繼而促進設計、施工和項目的卓越成就。

此紀念特刊涵蓋這個計劃多項精彩的主要活動，從開首的啟動禮到一系列伙伴合作活動，並以卓越BIM頒獎典禮劃下完美的句號。

在此，我們必須衷心感謝所有合作夥伴的鼎力支持，令一連串豐富活動得以順利完成！

CONTENT 目錄

Events Timeline 活動概覽	1 - 4
BIM Year 2014 – Grand Launch Ceremony cum Networking Cocktail 2014建築資訊模型年 - 啟動禮暨交流酒會	5 - 6
Conferences, Seminars & Trainings 研討會、講座及培訓	7 - 8
Project Clients Summit – Development of BIM Implementation Strategies 項目業主高峰會 - 建築信息模擬的實施策略發展	9 - 10
Media Exposure & Publications 傳媒報導及出版刊物	11 - 12
International Exchanges 國際交流	13 - 14
Exhibitions and Academic Papers Presentation 展覽及學術論文演講	15 - 16
BIM Excellence Awards Presentation 2014 cum Networking Cocktail 卓越建築信息模擬(BIM)獎2014頒獎典禮暨交流酒會	17 - 22
Event Photos 活動照片	23 - 26
Acknowledgements 致謝	27 - 28

建造業議會於2014年6月把「建築資訊模型」改譯為「建築信息模擬」以配合業界意見。

In a bid to keep pace with the industry, the Chinese translation of Building Information Modelling has been modified from 「建築資訊模型」 to 「建築信息模擬」 since June 2014.

Events Timeline 活動概覽

2014

Jan 一月 / Feb 二月 / Mar 三月 / Apr 四月 / May 五月 / Jun 六月 / Jul 七月

Jan
一月

14 & 16

Media Exposure: ATV Programme "Money World" TV Interview on BIM with Ir Kevin POOLE and Ms. Ada FUNG
Note: Broadcasted on 18 May 2014

媒體亮相：潘嘉宏工程師與馮宜萱女士接受亞視節目《金錢世界》訪問談及建築信息模擬
註：於2014年5月18日播放

Publication: BIM Education – Global – Summary Report 2013 published by NATSPEC
NATSPEC 出版刊物：《建築信息模擬的教育—環球—2013年摘要報告》(譯)

Feb
二月

14

Education and Careers Expo 2014: "New Technology and Construction Industry – Building Information Modelling" organised by HKTDC

香港貿易發展局舉辦「2014年教育及職業博覽」：新科技與建造業 - 建築資訊模型

Mar
三月

20

Seminar on "BIM Strategy in Development Projects – A Developer's Perspective" organised by buildingSMART Hong Kong

buildingSMART Hong Kong 舉辦「建築信息模擬項目發展策略 - 發展商的願景」(譯)

21

"BS Short Course 2014: Building Information Modelling (BIM) in Building Services" organised by the Hong Kong Institution of Engineers – Building Services Division, and The Hong Kong Polytechnic University – Department of Building Services Engineering

香港工程師學會屋宇裝備分部與香港理工大學屋宇設備工程系合辦「2014屋宇裝備短期課程：建築資訊模型」

26

9th Contractors Safety Conference & Safety Awards Presentation Ceremony organised by MTRC
[Presentation title: Construction Safety - Opportunities by BIM and other Initiatives]

港鐵舉辦「第九屆承建商安全會議和安全頒獎典禮」

[主題：建築安全 - 建築信息模擬及其他措施帶來的機遇](譯)

Apr
四月

2

HKIPM-HKIBIM Joint Conference: BIM in Project Management

香港項目管理學會與香港建築信息模擬學會合辦研討會：使用建築信息模擬於項目管理(譯)

16

BIM Year 2014 – Grand Launch Ceremony cum Networking Cocktail

2014建築資訊模型年 - 啟動禮暨交流酒會

Aug
八月

Sep
九月

Oct
十月

Nov
十一月

Dec
十二月

Jan
一月

Feb
二月

Mar
三月

2015

May
五月

CIC Journal Aedifice (Inaugural Issue) – A key article on BIM titled Realising the Promise of BIM in Hong Kong's Construction Industry

議會期刊《築目》(創刊號) - 建築資訊模型特稿「在香港建造業應用建築信息模擬」

Jun
六月

8

HKIE Hi-Tech Fiesta 2014
香港工程師學會創意嘉年華2014

7 - 10

The 18th Pacific Association of Quantity Surveyors Congress 2014 (Hong Kong)
亞太區工料測量師協會第18屆國際會議 (香港)

12

Round Table with NATSPEC
[Theme: NATSPEC National BIM Guide and BIM Implementation in Australia and New Zealand]
NATSPEC圓桌會議
[主題:《NATSPEC國家建築信息模擬指南》及建築信息模擬於澳洲和新西蘭的推行情況] (譯)

13

Hong Kong Housing Authority Moving towards the BIM Goal 2014/15
香港房屋委員會邁向建築信息模擬的目標2014/15 (譯)

20

Seminar on BIM and its Applications in Environmental Protection organised by Environmental Division of HKIE
香港工程師學會環境分部舉辦「建築信息模擬及其在環境保護中的應用研討會」(譯)

23

Media Interview by South China Morning Post
[Subject: Modelling Builds Image of Future Hong Kong]
建造業議會接受《南華早報》訪問
[主題:模型構建香港未來的形象] (譯)

27 - 28

Hong Kong Worldskills Competition cum Construction Industry Mega Fun Day jointly organised by VTC, CIC and Clothing Industry Training Authority (CITA)
[Seminar Title: Building Information Modelling]
職業訓練局、建造業議會及製衣業訓練局合辦香港青年技能大賽暨建造業活力嘉年華
[主題:建築信息模擬]

Jul
七月

3

Publication: BIM @ CIC Conference 2013 – Construction Innovation: Productivity and Technology
刊物: 建築資訊模型 @ 2013 建造業議會研討會 - 建造業新領域: 生產力與科技

5

2014 Real Estate Project Management BIM Strategy Summit co-organised by zhulong.com and CIC
築龍網及建造業議會合辦2014業主項目管理戰略高峰論壇

Events Timeline

活動概覽

Jan 一月 / Feb 二月 / Mar 三月 / Apr 四月 / May 五月 / Jun 六月 / Jul 七月

2014

Aug
八月

- 7 APEC and ASEAN Third Senior Officials' Meeting (SOM 3) and Related Meetings
亞太經合組織及東南亞國家協會第三級首腦會議 (SOM 3) 及相關會議
- 19 Meeting with Taiwan Delegation on Latest Development of BIM in Hong Kong and Taiwan
與台灣代表團會面：港台兩地建築信息模擬最新發展交流會
- 26 ACEHK Workshop on BIM Awareness
香港顧問工程師協會 - 建築信息模擬實踐工作坊

Sep
九月

- 11 - 12 Project Clients Summit
[Theme: Development of BIM Implementation Strategies]
項目業主高峰會
[主題：建築信息模擬的實施策略發展]
- 26 - 28 HKGBC Waste Reduction Campaign Exhibition - The Use of BIM in Construction Waste Reduction
香港綠色建築議會「綠色未來 減廢有你」FUN享嘉年華展覽 - 應用BIM減少建築廢料
- 26 Spatial Data Infrastructure Conference 2014 organised by HKIS - Land Surveying Division, HKIE - Information Technology Division, CICES - HK, HK Polytechnic University - Department of Land Surveying and Geomatic Information
香港測量師學會 - 土地測量組、香港工程師學會 - 資訊科技分部、英國特許土木工程測量師學會 - 香港分部及香港理工大學 - 土地測量及地理資訊學系合辦空間數據基礎設施會議2014 (譯)

Oct
十月

- 13 Government BIM Symposium, BCA Singapore
新加坡建設局舉辦「建築信息模擬國際政府研討會」(譯)
- 14 HKTDC's Hong Kong International Building and Hardware Fair, Eco Expo Asia - International Trade Fair on Environmental Protection 2014 Press Conference
Remarks on BIM Day given by Mr. Ivan WONG
香港國際建築及五金展、國際環保博覽記者會
王頌恩先生就建築信息模擬日發表演說
- 24 - 27 BIM Showcase jointly organised by VTC, IVE and HKIBIM
職業訓練局、香港專業教育學院及香港建築信息模擬學會合辦建築信息模擬項目演示
- 27 BIM Academic Papers Presentation jointly organised by VTC, IVE and HKIBIM
職業訓練局、香港專業教育學院及香港建築信息模擬學會合辦建築信息模擬學術論文演講
- 29 HKIBIM - CIC Conference 2014
2014年香港建築信息模擬學會及建造業議會研討會
- 29 - 31 BIM Exhibition Theme Day in HKTDC's Hong Kong International Building and Hardware Fair organised by HKTDC
香港貿發局舉辦「香港國際建築及五金展」之建築信息模擬日

Aug
八月

Sep
九月

Oct
十月

Nov
十一月

Dec
十二月

Jan
一月

Feb
二月

Mar
三月

2015

Nov
十一月

- 1 Hong Kong International Building and Hardware Fair (Public Session) organised by HKTDC
[Seminar on Career in BIM]
香港貿發局舉辦「香港國際建築及五金展」(公眾部分)
建築信息模擬職業講座
- 5 Nomination of BIM Excellence Awards 2014
2014 卓越建築信息模擬獎提名
- 15 The 4th International Conference on Utility Management and Safety 2014 Summit
第四屆國際管綫管理及安全會議高峰會2014
- 18 HKIA Workshop on BIM Awareness
香港建築師學會 - 建築信息模擬實踐工作坊

Dec
十二月

- 15 BIM Competition organised by HKIUS, IIUS, CCPDC and CACP
香港管綫、國際管綫專業學會、社區、建造及工程專業發展中心及中國城市規劃協會地下管綫專業委員會合辦管綫安全比賽 - 建築信息模擬(基建及事務)

Jan
一月
2015

- 26/1 BIM Management Training for Hong Kong Housing Authority's Senior Professionals
2/2 香港房屋委員會建築工程資深專業人員的建築信息模擬管理培訓課程
2/3
9/3

Feb
二月
2015

- 24 EU BIM Working Group Meeting in Brussels
歐洲委員會建築信息模擬工作小組於布魯塞爾組織會議

Mar
三月
2015

- 11 BIM Excellence Awards Presentation 2014 cum Networking Cocktail
卓越建築信息模擬(BIM)獎頒獎典禮暨交流酒會
- 24 - 25 Training Workshop on BIM in Environmental Protection
建築信息模擬環保培訓工作坊
- 26 BIM Workshop co-organised by Resident Site Staff Association and CIC
駐地盤人員協會及建造業議會合辦建築信息模擬講座

BIM Year 2014 – Grand Launch Ceremony cum Networking Cocktail

2014建築資訊模型年 - 啟動禮暨交流酒會

The Great and the Good

業界翹楚 濟濟一堂

The great and the good attended CIC's "BIM Year 2014 – Grand Launch Ceremony cum Networking Cocktail", on April 16, at the elegant boutique W Hotel. Senior government officials and decision makers in the construction industry were on hand to give a gloss to the event, which created synergy around the development of BIM – and marked a milestone in the industry.

As well as creating a buzz and forging new alliances, the event focused on the implementation of BIM in Hong Kong. This needs to be done in a systematic and strategic way, while the networking opportunities afforded by the event went some way towards achieving the goal – putting people in touch and sharing expertise in a conducive atmosphere over a few cocktails.

At the Grand Launch, we also outlined a series of promotional campaigns and awareness programmes for the year. These were just a small fraction of the initiatives that took place during the year.

To enhance knowledge and promote solutions, BIM software vendors and solution providers were also invited to showcase their state-of-the-art technology. It was an excellent platform and opportunity for delegates to exchange technical know-how about BIM with other construction professionals in the city. New friends and contacts were made, and a bright launch of BIM Year 2014 was rolled out. It really set the tone for the rest of the year.

建造業議會於4月16日假W酒店舉行2014建築資訊模型年啟動禮暨交流酒會。建造業相關政府高級官員及決策者撥冗出席，令酒會生色不少。此活動不但帶來發展BIM的協同效應，還標誌著行業的一大里程碑。

是次活動焦點落於BIM的實施，同時亦藉此活動引起社會關注，並讓業內人士建立新的聯繫。雖然這些都必須有系統及策略地進行，但此酒會讓參加者能在品嚐美酒的氣氛下相互交流及分享專業知識，也取得了一定的成果。

我們在啟動禮上隆重介紹來年一系列的推廣宣傳活動，但由於這年舉辦活動眾多，未能一一盡錄。

為提高與會者專業知識水平及推廣解決方案，BIM軟件和解決方案供應商亦獲邀展示先進技術。是次活動亦成為與會代表及城中其他建築界專業人士交流技術的平台，順利啟動2014建築資訊模型年。酒會的盛況亦令各方更熱烈參與各項年度活動。



CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

BIM Year 2014 - Grand Launch Ceremony

2014 建築資訊模型年啟動禮

16. 04. 2014



Conferences, Seminars & Trainings

研討會、講座及培訓

Speaking Out, Creating a Ripple Effect
周遊演說 加深認識

14 February 2014 二零一四年二月十四日	Education and Careers Expo 2014: "New Technology and Construction Industry – Building Information Modelling" organised by HKTDC 香港貿易發展局舉辦「2014年教育及職業博覽：新科技與建造業 - 建築資訊模型」
26 March 2014 二零一四年三月二十六日	9th Contractors Safety Conference & Safety Awards Presentation Ceremony organised by MTRC 港鐵舉辦「第九屆承建商安全會議和安全頒獎典禮」
2 April 2014 二零一四年四月二日	HKIPM-HKIBIM Joint Conference: BIM in Project Management 香港項目管理學會與香港建築信息模擬學會合辦研討會：使用建築信息模擬於項目管理
13 June 2014 二零一四年六月十三日	Hong Kong Housing Authority Moving towards the BIM Goal 2014/15 香港房屋委員會邁向建築信息模擬的目標2014/15
20 June 2014 二零一四年六月二十日	Seminar on BIM and its Applications in Environmental Protection organised by Environmental Division of HKIE 香港工程師學會環境分部舉辦「建築信息模擬及其在環境保護中的應用研討會」
26 August 2014 二零一四年八月二十六日	ACEHK Workshop on BIM Awareness 香港顧問工程師協會 - 建築信息模擬實踐工作坊
29 October 2014 二零一四年十月二十九日	HKIBIM-CIC Conference 2014 2014年香港建築信息模擬學會及建造業議會研討會
18 November 2014 二零一四年十一月十八日	HKIA Workshop on BIM Awareness 香港建築師學會 - 建築信息模擬實踐工作坊
26 Mar 2015 二零一五年三月二十六日	BIM Workshop co-organised by Resident Site Staff Association and CIC 駐地盤人員協會及建造業議會合辦建築信息模擬講座

Through organising high-profile conferences, seminars and training courses headed by industry leaders, CIC offers a platform for industry practitioners to learn more about the pioneering adoption of BIM throughout the entire building life cycle to other industry stakeholders.

Supported by our valued partner organisations, we have enhanced understanding of key areas like development of BIM strategies, BIM in project management, and BIM applications in environmental protection.

These high-quality conferences, seminars and training courses gain exposure for CIC, at the same time advancing our agenda, winning over converts to our cause and establishing invaluable contacts within the industry.

建造業議會透過舉辦多個由業界領袖主導的重要會議、研討會及培訓課程，為行內從業者提供平台，讓他們能更深入了解BIM在整個建造過程的實踐及其創新應用。

承蒙多個合作夥伴的鼎力支持，議會得以加深各界人士對多個主要範疇的理解，其中包括BIM策略發展，以及BIM在項目管理和環境保護中的應用等。

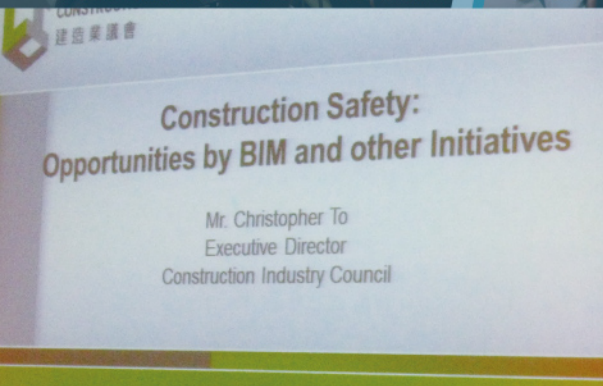
這些高質素的會議、研討會和培訓課程除了增加議會的曝光率外，亦同時推進本會的議程，爭取更多人加入我們的行列，以及在行內建立重要的聯繫。



BIM Seminar by RSSA
駐地盤人員協會及建造業議會合辦建築信息模擬講座



Seminar on BIM and its Applications in Environmental Protection organised by Environmental Division of HKIE
香港工程師學會環境分部舉辦「建築信息模擬及其在環境保護中的應用研討會」



9th Contractors Safety Conference & Safety Awards Presentation Ceremony organised by MTRC
港鐵舉辦「第九屆承建商安全會議和安全頒獎典禮」



HKIPM-HKIBIM Joint Conference: BIM in Project Management
香港項目管理學會與香港建築信息模擬學會合辦研討會：
使用建築信息模擬於項目管理



Hong Kong Housing Authority Moving towards the BIM Goal 2014/15
香港房屋委員會邁向建築信息模擬的目標2014/15



HKIBIM-CIC Conference 2014
2014年香港建築信息模擬學會及建造業議會研討會



HKIA Workshop on BIM Awareness
香港建築師學會 - 建築信息模擬實踐工作坊



Project Clients Summit – Development of BIM Implementation Strategies

項目業主高峰會 – 建築信息模擬的實施策略發展

Clients Call for Change 制定目標 驅動轉變

Staying with the theme of “Development of BIM Implementation Strategies”, the Project Clients Summit in September, at the Century Novotel Hotel in Wanchai, outlined our plans moving forward to a selected audience, which included public and private developers, and government. More than one hundred participants representing 23 different organisations attended the summit. They not only informed participants about the latest BIM implementation strategies, but also provided valuable opportunities to meet contacts within the industry, and contributed to the further development of BIM.

Supported by the Real Estate Developers Association of Hong Kong, and Business Environment Council, the day’s activities were divided into two parts: There was a plenary session, which featured a half-day seminar and enriched participants’ understanding of BIM’s benefits, theory, and gave practical examples of the benefits of BIM. There was also a Strategy Workshop, during which delegates were divided into groups, so they could develop measureable objectives and roll out action plans for BIM adoption.

To emphasise the importance of a roadmap for BIM Strategic Implementation in Hong Kong’s Construction Industry, CIC has championed the key drivers – namely construction project clients – by giving them the space and tools to work out their own implementation strategies. The event also provided essential insights and examples of BIM adoption internationally.

These activities helped project clients and professionals participate in the development of BIM to a wider scope. The result was concrete solutions that provide assistance to construction industry personnel. Sometimes, all that is required is a little time, a little energy and expertise, and the results can be outstanding. This was certainly the case at Development of BIM Implementation Strategies – The Project Clients Summit.

項目業主高峰會於9月假灣仔諾富特世紀酒店舉行，主題為BIM實施策略的發展。在高峰會上，議會向公共和私人發展商及政府官員等特定對象介紹未來的發展計劃。當日共有23個組織合計逾100名代表出席。他們不僅為與會者帶來BIM實施策略的最新資訊，亦為業界人士提供了寶貴的交流機會，促進了BIM的進一步發展。

是次高峰會獲得香港地產建設商會和商界環保協會的鼎力支持。當天的活動分為兩部分：第一部分為全體會議，為期半天的研討會旨在促進參與者對BIM理論及效益的認識，和提供BIM的實際案例。另一部分為策略工作坊，與會代表被分成小組，為BIM的應用制定可量度的目標，並推出實施計劃。

為強調香港建造業的BIM實施路線圖之重要性，議會認為項目業主作為主要驅動因素應當得到支持，因此給予他們空間和工具來制定各自的實施策略。是次活動還展示了國際實施BIM的重要資訊。

此活動有助令項目業主和專業人才投入參與更進一步發展BIM，活動亦同時為招攬建造業人才提供具體的解決方案。有時候我們所需的不過是多一點時間、力量和專業知識，而結果便可以非常豐碩。項目業主高峰會正正為BIM實施策略的發展取得了如此成果。



Media Exposure & Publications

傳媒報導及出版刊物

Strengthen the Message through Publicity Channels
增加曝光 強化訊息

a) Media Exposure

In addition to regularly attending international meetings on BIM, it is CIC's mission to deliver the benefits of BIM to media professionals in order to exchange BIM knowledge with international experts and gain exposure for the industry. We started the year with some welcome media exposure, as we strove to deliver the BIM message both to those in the industry, and the wider public:

14&16 January 2014	ATV Programme "Money World" TV Interview on BIM with Ir Kevin POOLE and Ms. Ada FUNG
23 June 2014	Media Interview by South China Morning Post
14 October 2014	HKTDC's Hong Kong International Building and Hardware Fair, Eco Expo Asia - International Trade Fair on Environmental Protection 2014 Press Conference

b) Publications

CIC produces a huge amount of publications to educate and inform professionals within the industry, government bodies, companies and the public about our industry and how we go about building a better Hong Kong. Examples of these publications include:

May 2014	Aedifice (Issue 1)
3 July 2014	Publication: BIM @ CIC Conference 2013 - Construction Innovation: Productivity and Technology
September 2014	Roadmap on BIM Implementation
March 2015	Aedifice (Issue 2)

To ensure positive exposure and strengthen the wider adoption of BIM, we recognise that engaging the media in all forms is essential. As such, we produce a wide variety of publications on the subject of BIM and its benefits to the building industry and the public at large.

甲) 傳媒報導

除了定期參加BIM國際會議與國際專家交流相關知識並爭取曝光機會外，向傳媒傳遞BIM的效益亦是建造業議會的使命之一。年初，議會很榮幸能得到部分媒體報導，讓我們能竭力向廣大公眾及業內人士提供BIM資訊：

2014年1月14 及16日	潘嘉宏工程師與馮宜萱女士接受亞視節目《金錢世界》訪問談及建築信息模擬
2014年6月23日	建造業議會接受《南華早報》訪問
2014年10月14日	香港國際建築及五金展、國際環保博覽記者會

乙) 出版刊物

建造業議會製作大量的刊物，除了向業界人士、政府部門、企業及普羅大眾介紹此行業，亦讓他們了解業界如何建設更美好的香港，並提供相關的資訊。部分刊物詳列如下：

2014年5月	《築目》(創刊號)
2014年7月3日	刊物：建築資訊模型 @ 2013 建造業議會研討會 - 建造業新領域：生產力與科技
2014年9月	BIM實施路線圖
2015年3月	《築目》(第二期)

為帶出正面的訊息並加強BIM的廣泛應用，議會積極利用各種媒體傳遞相關的資訊。我們為此製作了一系列以BIM為題的出版，說明BIM對建造業及廣大市民所帶來的裨益。



International Exchanges

國際交流

International Exposure

放眼國際

We believe it is important for us to keep pace with international standards. It is equally essential to gain insights on the implementation of BIM globally, its status and development direction. In BIM Year 2014, we made a special effort to put BIM on the map:

議會相信緊貼國際標準至為重要，而且必須深入了解對於BIM在全球實踐方面的資訊、動態及發展方向。2014年是建築信息模擬年，我們亦竭力把BIM發揚光大：

12 June 2014	Round Table with NATSPEC	2014年6月12日	NATSPEC圓桌會議
5 July 2014	2014 Real Estate Project Management BIM Strategy Summit, Beijing	2014年7月5日	築龍網及建造業議會合辦2014業主項目管理戰略高峰論壇
7 August 2014	APEC and ASEAN Third Senior Officials Meeting (SOM3) and related meetings	2014年8月7日	亞太經合組織及東南亞國家協會第三級首腦會議 (SOM3) 及相關會議
19 August 2014	Meeting with Taiwan Delegation on Latest Development of BIM in Hong Kong and Taiwan	2014年8月19日	與台灣代表團會面：港台兩地建築信息模擬最新發展交流會
13 October 2014	Government BIM Symposium, BCA Singapore	2014年10月13日	新加坡建設局舉辦「建築信息模擬國際政府研討會」
24 Feb 2015	EU BIM Working Group Meeting in Brussels	2015年2月24日	歐洲委員會建築信息模擬工作小組於布魯塞爾組織會議

An example of this kind of presence in the wider world was the visit by CIC Senior Manager, Mr. Ivan Ko, to the APEC and ASEAN Third Senior Officials' Meeting (SOM3) and Related Meetings, in August. This important summit was intended to create a formal international meeting platform with other government officials to discuss the topic of "Utilizing Building Information Modelling to Increase Building Performance". Senior Manager, Mr. Ivan Ko, was invited on to the stage to present a speech titled "Roadmap of the BIM Implementation in Hong Kong's Construction Industry and CIC's Upcoming Initiatives". A subject close to Ko's heart, the talk was warmly appreciated.

Our Chairperson of the Working Group on Roadmap for BIM Implementation, Ms. Ada Fung, was also busy with a roadmap of her own, travelling to Singapore's Government BIM Symposium. Fung spoke about "Roadmap for the BIM Implementation in Hong Kong's Construction Industry and CIC's Upcoming Initiatives", a theme that we focused on in BIM Year 2014. In February 2015, Fung gave a presentation on the subject of "Hong Kong's Current Development and Upcoming Initiatives in BIM", which was presented to the EU BIM Working Group Meeting. It was a busy year overall for creating international contacts, as shown by the NATSPEC round table in June, when Australian BIM expert and NATSPEC CEO, Mr. Richard Choy, met up with CIC members to discuss implementation of BIM in Australia and New Zealand.

為了在國際間獲得更高的曝光率，建造業議會高級經理高振漢先生在8月參與亞太經合組織及東南亞國家協會第三級首腦會議 (SOM3) 及相關會議。這個大型峰會旨在與其他政府官員建立正式的國際會議平台，以討論「利用建築信息模型提升建築效能」的題目。高先生獲邀以「香港建造業建築信息模擬實施路線圖和議會未來措施」為題發表演說，與會者反應熱烈。

BIM實施路線圖專責小組主席馮宜萱女士亦安排了密集的工作日程，出席新加坡建設局舉辦的「建築信息模擬國際政府研討會」。馮女士演講的主題為「香港建造業建築信息模擬實施路線圖和議會未來措施」，這亦是議會2014建築資訊模型年的焦點所在。2015年2月，馮女士於歐洲委員會BIM專責委員會會議上簡報「香港BIM的發展現狀和未來措施」。議會在這一年頻繁地投入國際交流，例如：在6月份NATSPEC的圓桌會議上，議會委員便與澳洲BIM專家及NATSPEC行政總裁Richard Choy先生會面，討論BIM於澳洲和新西蘭的推行情況。



APEC and ASEAN Third Senior Officials' Meeting (SOM3) and Related Meetings
亞太經合組織及東南亞國家協會
第三級首腦會議(SOM3)及相關會議



2014 Real Estate Project Management BIM Strategy Summit organised by zhulong and CIC
築龍網及建造業議會合辦2014業主項目管理戰略高峰論壇



Government BIM Symposium, BCA Singapore
新加坡建設局舉辦「建築信息模擬國際政府研討會」



Meeting with Taiwan Delegation on Latest Development of BIM in Hong Kong and Taiwan
與台灣代表團會面：港台兩地建築信息模擬最新發展交流會



European Commission BIM Working Group Meeting
歐洲委員會BIM專責委員會會議 (譯)

Exhibitions and Academic Papers Presentation 展覽及學術論文演講

Promotion by all means
拓展渠道積極推廣

The Construction Industry Council conducted a huge range of activities in 2014, such as exhibitions and academic papers presentations. These were aimed at the general public, to increase awareness of BIM development and attract more involvement in this burgeoning sector of the construction industry.

In addition, we ensured that the brightest minds, the movers and shakers, were also informed about BIM developments, as we organised an academic paper presentation, and contributed to producing academic papers on the subject of BIM, and implementation of BIM in the construction industry:

8 June 2014	HKIE Hi-Tech Fiesta 2014	2014年6月8日	香港工程師學會創意嘉年華2014
27 - 28 June 2014	Hong Kong Worldskills Competition cum Construction Industry Mega Fun Day [Theme: BIM]	2014年6月27至28日	香港青年技能大賽暨建造業活力嘉年華 [主題：建築信息模擬]
26 - 28 September 2014	HKGBC Waste Reduction Campaign Exhibition - The Use of BIM in Construction Waste Reduction	2014年9月26日至28日	香港綠色建築議會「綠色未來減廢有你」FUN享嘉年華展覽 - 應用BIM減少建築廢料
24 - 27 October 2014	BIM Showcase and Academic Paper Presentation jointly organised by VTC, IVE and HKIBIM	2014年10月24至27日	職業訓練局、香港專業教育學院及香港建築信息模擬學會合辦建築信息模擬項目演示及學術論文演講
29 - 31 October 2014	BIM Exhibition Theme Day in HKTDC's Hong Kong International Building and Hardware Fair	2014年10月29日至31日	香港貿發局舉辦「香港國際建築及五金展」之建築信息模擬日

Overall, with the enthusiastic support and contributions from various stakeholders, CIC successfully supported, organised and sponsored a series of promotional activities throughout BIM Year 2014. The objective was to raise awareness of Building Information Modelling in the industry – and certainly this goal was achieved. It was a big year for BIM.

建造業議會在2014年舉辦一連串大型活動，例如：展覽及學術論文及演講等，旨在提高公眾對BIM發展的認識，並吸引更多生力軍加入此發展迅速的專業。

此外，為確保學者及社會上具影響力人士了解BIM的發展動向，我們不但發表學術論文報告，亦為以BIM及於建造業推行BIM為主題的學術文章提供協助：

總括而言，憑藉各界鼎力支持和貢獻，建造業議會成功在2014建築資訊模型年參與、舉辦並贊助多項推廣活動，實現了提高業界對BIM認識的目標。2014年確實是BIM發展重要的一年。



BIM Exhibition Theme Day in HKTDC's Hong Kong International Building and Hardware Fair organised by HKTDC
香港貿發局舉辦「香港國際建築及五金展」之建築信息模擬日



HKGBC Waste Reduction Campaign Exhibition - The Use of BIM in Construction Waste Reduction
香港綠色建築議會「綠色未來 減廢有你」FUN享嘉年華展覽 - 應用BIM減少建築廢料



HKIE Hi-Tech Fiesta 2014
香港工程師學會創意嘉年華2014



BIM Showcase and Academic Papers Presentation jointly organised by VTC, IVE and HKIBIM
職業訓練局、香港專業教育學院及香港建築信息模擬學會合辦建築信息模擬項目演示及學術論文演講

BIM Excellence Awards Presentation 2014 cum Networking Cocktail

卓越建築信息模擬(BIM)獎2014頒獎典禮 暨交流酒會

Celebrating Excellence 慶祝卓越成就

One of the highlight events of 2014 was, without doubt, the “BIM Excellence Awards Presentation 2014”. In the spirit of celebration, the awards ceremony naturally included a popular networking cocktail session, when industry professionals could relax, swap stories and develop new contacts. On hand to deliver their recognition and appreciation to the awards winners were a good number of senior government officials, decision makers, and industry practitioners.

The CIC established the industry-wide Building Information Modelling (BIM) Excellence Awards, in order that those pioneers who are building our future are appreciated for their efforts. The awards are intended to recognise construction practitioners who have spearheaded the effort to harness BIM technology and processes. They offer a unique platform for industry insiders to acknowledge the adoption of BIM throughout the entire building life cycle to other industry stakeholders. The annual awards also honour young professionals and innovative practitioners.

There were three principal award categories including BIMer of the Year, which recognises leadership in BIM implementation, demonstrating effective management, and encouraging continuous innovative development. The Young BIMer of the Year went to individuals under the age of 40 who showed commitment to BIM implementation, active involvement in the project and demonstrated improved performance. The Construction Innovator by BIM award showed how both individuals and teams can inspire innovative thinking, improved productivity or sustainability in construction, and in addition spread the BIM message to others.

The awards ceremony was held for those industry individuals who have helped achieve in their various roles and through their good offices the wider adoption of BIM. They are the stars of the industry and have put in a lot of hard work to build a new model of progress for the construction industry. We salute all the award winners!

「卓越建築信息模擬 (BIM) 獎2014頒獎典禮」毫無疑問是2014年的活動亮點，如此盛事當然少不了備受歡迎的酒會，讓業內人士輕鬆交流，互相認識。多位政府高官、決策者及業內人士均撥冗出席，以示對獲獎者的認可和讚賞。

議會推出備受業界肯定的建造業卓越建築信息模擬 (BIM) 獎，以表揚為我們建造未來的業內先驅，尤其是引領 BIM 科技及運用的卓越人才。此獨特的平台讓業內人士向其他的業界分者展現他們對BIM於整個建築流程中運用的肯定。獎項更同時表揚年青的建造專才及具創新思維的從業員。

獎項分為三個主要類別：第一個為年度BIMer，表彰在BIM推行上擔當領導角色、表現有效管理及鼓勵持續創新發展的從業員；第二個為年度青年BIMer，授予在執行BIM運用上充滿熱誠、積極投入並表現進步的40歲或以下從業員；最後的是BIM創新建造獎，表揚在應用BIM方面表現出個人或團隊的創意、改善建造業的生產力或可持續性，並熱衷於發揚BIM訊息的同儕。

多位業內人士是在次頒獎典禮上獲得表揚。他們都在各自的崗位上發揮影響力，令BIM取得更廣泛的應用。這些業界精英為建造業的進程努力不懈，發光發亮，我們在此向各位得獎者致敬！



BIMer of the Year 年度BIMer得獎人

Ms	FUNG	Yin-suen, Ada	馮宜萱女士	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	FUNG	Shiu-kin, David	馮樹堅先生	Advanced Construction Information Development Ltd.	華科優建工程信息發展有限公司
Ir	LEUNG	Francis	梁志施工程師	New World Construction Co. Ltd	新世界建築有限公司
Ir	SO	Kwok-leung, Derek	蘇國亮工程師	Gammon Construction Ltd	金門建築有限公司
Sr	YIP	Yin-yung	葉燕勇測量師	Henderson Land Development Co. Ltd	恒基兆業地產有限公司

Young BIMer of the Year 年青BIMer得獎人

Dr	CHAN	Kang-yuen, Neo	陳鏡源博士	VirCon Limited	雲建
Dr	CHENG	C.P., Jack	鄭展鵬博士	The Hong Kong University of Science and Technology	香港科技大學
Ms	CHUANG	Tzu-chun, Argoon	莊姿君女士	Ove Arup & Partners Hong Kong Limited	奧雅納工程顧問香港有限公司
Mr	KUNG	Yick-ho, Alvin	龔翊豪先生	Ronald Lu & Partners (HK) Ltd	呂元祥建築師事務所
Ms	LAM	Siu-lee, Erica	林少莉女士	New World Construction Co. Ltd	新世界建築有限公司
Mr	NG	Simon	吳志威先生	WSP Hong Kong	科進香港
Ms	TSUI	Nga-chi, Vikki	徐雅芝女士	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會

Construction Innovator by BIM BIM創新建造獎得獎隊伍

Ir	LO	Kin-hung	魯建洪工程師	Electrical and Mechanical Services Department	機電工程署
Ir	CHAN	Hor-yin	陳賀賢工程師		
Ir	YIU	Cheuk-man	姚卓文工程師		
Ir	LAU	Kwok-cheong	劉國昌工程師	Gammon E&M Ltd. Gammon Construction Ltd.	金門建築有限公司 金門機電工程有限公司
Mr	TSE	Wing-fung, Victor	謝穎峰先生		
Mr	NG	Wan-chuen, Welie	吳允存先生		
Mr	CHAN	Sai-chun, Edmund	陳世濬先生	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	HO	Kwing-kwong, Alex	何燭光先生		
Ms	SHIU	Winnie	蕭慧儀女士		
Ir	TSE	Sze-wing	謝詩榮工程師	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	LI	Chi-yip	李志業先生		
Mr	NG	Tat-shing	吳達成先生		
Mr	CHUNG	Kam-wing, Lawrence	鍾金永先生	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	CHOI	Shing-lam, Sunny	蔡盛霖先生		
Mr	IP	Kwok-wing, Tommy	葉國榮先生		
Mr	TSOI	Wing-chun, Raymond	蔡咏春先生	New World Construction Company Limited	新世界建築有限公司
Ms	LUK	Ka-yan, Natalie	陸家欣女士		
Ms	LAM	Siu-lee, Erica	林少莉女士	New World Construction Company Limited	新世界建築有限公司
Mr	LEONG	Chun-kit	梁振傑先生		
Mr	AU	Kwong-yu, Calvin	區光宇先生		
Mr	LIU	Ming-kin, Benny	廖明健先生	Yau Lee Construction Ltd	有利建築有限公司
Mr	KEUNG	Kai-ching, Roy	姜啟正先生		
Mr	WONG	Kun-leong, Joe	黃冠亮先生		

Nominees of BMer of the Year

年度BMer獲提名名單

Ir	CHAU	Sai-wai	周世威工程師	Water Supplies Department	水務署
Mr	CHIU	Cheuk-wah, Justin	趙焯華先生	Vocational Training Council	職業訓練局
Mr	CHOI	Shing-lam, Sunny	蔡盛霖先生	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Ir	CHUNG	Hung-wai, Clement	鍾鴻威工程師	Ove Arup & Partners Hong Kong Limited	奧雅納工程顧問香港有限公司
Mr	CHUNG	Kam-wing, Lawrence	鍾金永先生	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	GAPUPE	Regalado B.		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	LO	Tak-cheung	盧德祥先生	Hong Kong Institute of Vocational Education	香港專業教育學院
Ir	LUK	Wai-hung	陸偉雄工程師	Drainage Services Department	渠務署
Mr	NG	Kevin	吳樹強先生	Henderson Land Development Co. Ltd.	恒基兆業地產有限公司
Mr	PEARSON	Dermot		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Ir Dr	WONG	King-cheong	黃景昌博士工程師	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會

Nominees of Young BMer of the Year

年青BMer獲提名名單

Mr	AU	Kwong-yu, Calvin	區光宇先生	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	BANKS	David		Gammon Construction Limited	金門建築有限公司
Mr	CHAN	Sik-yin, Jackey	陳錫賢先生	Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	CHOI	Chuen-ching	蔡傳政先生	Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	CHOI	King-ming	蔡景明先生	Paul Y. Engineering Group Ltd.	保華建業集團有限公司
Mr	CHOI	Ling-yue	蔡凌宇先生	Global Virtual Design and Construction Limited	環球模擬設計及建造有限公司
Sr	CHU	Siu-fan	朱少芬測量師	Chinachem Group	華懋集團
Mr	ESPANA	Frederick M.		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Ms	FOK	Yip-kan	霍葉勤女士	Paul Y. Engineering Group Ltd.	保華建業集團有限公司
Ms	FU	Sei-lai, Sally	傅思勵女士	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	KONG	Wai-lun, Alan	鄺偉倫先生	Gammon Construction Limited	金門建築有限公司
Mr	LAM	Wai-hon Joshua	林偉瀚先生	Chinese University of Hong Kong	香港中文大學
Mr	LEE	Cheuk-hei	李卓禧先生	Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	LEI	Enoch		New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	LEONG	Chun-kit	梁振傑先生	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	LO	Tung-ni	勞東尼先生	Gammon Construction Limited	金門建築有限公司
Mr	LUI	Sai-shing	呂世盛先生	Paul Y. Engineering Group Ltd.	保華建業集團有限公司
Ms	LUK	Ka-yan, Natalie	陸家欣女士	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	MA	Kin-ho, Kevin	馬健浩先生	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Mr	OGUNLEYE	Tope David		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Ir	POON	Ka-ho	潘嘉豪工程師	Drainage Services Department	渠務署
Mr	SANTOS	Girard		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	TSANG	Ho-fung, Jungle	曾浩鋒先生	Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	WONG	Kwok-kwan, Ian	黃國鈞先生	New World Construction Co. Ltd.	新世界建築有限公司
Ms	WONG	Wing-ying, Christy	黃穎瑩女士	Hong Kong Institute of Vocational Education	香港專業教育學院
Ms	YAU	Tsz-ching, Yvonne	邱梓晴女士	Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	YIM	Tak-on	嚴得安先生	Aedas Ltd.	

Nominees of Construction Innovator by BIM

BIM創新建造獎獲提名名單

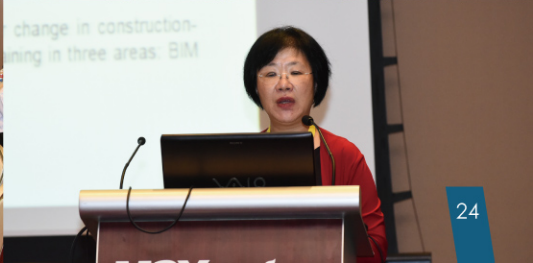
Mr	YIM	Tak-on	嚴得安先生	Aedas Ltd	
Ir	CHENG	Nga-see, Ellen	鄭雅思工程師	Drainage Services Department	渠務署
Ir	POON	Ka-ho	潘嘉豪工程師		
Mr	CHAU	Hiu-chung			
Mr	FUNG	Wai-tak	馮偉德先生	ETag Solution & Services Limited	宜達流動通訊有限公司
Mr	SUNG	Sau-wah	宋修華先生		
Mr	KONG	Wai-lun, Alan	鄺偉倫先生	Gammon Construction Limited	金門建築有限公司
Mr	WONG	Chi-pan, Billy	黃志斌先生		
Mr	MO	Yuk-lun, Alan	毛煜麟先生		
Mr	LIU	Ming-kin, Benny	廖明健先生	Global Virtual Design and Consturction Limited	環球模擬設計及建造有限公司
Mr	WONG	Kun-leong, Joe	黃冠亮先生		
Mr	LIU	Ming-kin, Benny	廖明健先生		
Mr	CHOI	Ling-yue	蔡凌宇先生		
Mr	LEUNG	Man-tung, Tony	梁文通先生		
Mr	NG	Chi-wai, Ron	吳智偉先生		
Mr	SO	Wai-yin, Donne	蘇偉賢先生		
Ms	TAN	Mei-yan, Amelia	陳美諺女士		
Mr	YING	Sau-yan, Michael	英守仁先生	Hong Kong Institute of Vocational Eudcation	香港專業教育學院
Sr	SO	Kin-wah	蘇健華測量師		
Mr	CHU	Sung-yau, Dennis	朱崇佑先生		
Mr	HO	Kwing-kwong, Alex	何燭光先生	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	MAK	Siu-kwong, David	麥兆光先生		
Mr	YEUNG	Chun-kit, Kevin	楊俊傑先生		
Ir	TSE	Sze-wing	謝詩榮工程師	Hong Kong Housing Authority	香港房屋委員會
Mr	LI	Chi-yip	李志業先生		
Mr	NG	Tat-shing	吳達成先生		

Nominees of Construction Innovator by BIM (Con't)

BIM創新建造獎獲提名名單 (續)

Ms	iLASIN	Jess			
Mr	SANTOS	Girard			
Mr	OGUNLEYE	Tope			
Mr	FUNG	Chun-fai	馮振輝先生		
Mr	LAM	Man-kin	林敏健先生		
Mr	SINALUBONG	Dennis		Intelibuild Technyx Asia Ltd.	
Mr	ZHU	Yu-ren, Jay	朱玉人先生		
Mr	ROBERTS	Mark			
Ms	iLASIN	Jess			
Mr	LUO	Roger	羅志航先生		
Ms	PAN	Crystal	潘晶晶女士		
Mr	Szeto	Wai-ip, Brian	司徒偉業先生		
Mr	TSOI	Wing-chun, Raymond	蔡咏春先生		
Ms	XU	Ting, Miffy	徐庭女士		
Sr	CHIANG	Yu-ho, Alex	蔣宇豪測量師		
Mr	WONG	Kwong-kwan, Ian	黃國鈞先生	New World Construction Company Limited	新世界建築有限公司
Mr	MA	Kin-ho, Kevin	馬健浩先生		
Sr	WONG	Chi-kong	黃志強測量師		
Mr	LEI	Enoch			
Ms	LAU	Wai-ka, Monika	劉慧嘉女士		
Ir	TSANG	Sau-chung, Paul	曾秀聰工程師		
Dr	TSUI	Yun-cheong, Ricky	徐潤昌博士	Ove Arup & Partners Hong Kong Limited	奧雅納工程顧問香港有限公司
Ms	CHUANG	Tzu-chun, Argoon	莊姿君女士		









ACKNOWLEDGEMENTS 致謝

Working Together for All 齊心協力共襄盛舉

The CIC would like to recognise the support of industry stakeholders in BIM Year 2014. It was a milestone campaign that we successfully introduced both the concept and the benefits of BIM to the wider construction industry.

This outstanding series of events were made possible only by working together for the greater benefit of all. We truly hope the industry can strive to further develop BIM, and constantly enhance productivity in the construction industry through the use of innovative technology.

建造業議會欲藉此感謝業界持分者對2014建築信息模擬年的大力支持，讓我們在這具有里程碑意義的一年，成功將建築信息模擬的理念及裨益在建造業內更廣泛地推廣。

各項活動得以順利進行，全賴各方共同努力。我們深願建造業能繼續致力發展建築信息模擬，繼續採用創新技術以提升建造業的生產力。

The following organisations have made our initiatives of BIM in action:

Professionals / Specialists

British Chamber of Commerce in Hong Kong
buildingSMART Hong Kong
Business Environment Council
Chartered Institution of Civil Engineering Surveyors - Hong Kong Division
Hong Kong Institute of Architects
Hong Kong Institute of Building Information Modelling
Hong Kong Institute of Project Management
Hong Kong Institute of Surveyors
Hong Kong Institute of Utility Specialist
Hong Kong Institution of Engineers
Hong Kong Trade Development Council
Resident Site Staff Association
The Association of Consulting Engineers of Hong Kong
The Association of Architectural Practices
The Hong Kong Green Building Council
zhulong.com

Project Clients and Authorities

Architectural Services Department
Buildings Department
Development Bureau
Highways Department
Hong Kong Housing Authority
MTR Corporation
The Real Estate Developers Association of Hong Kong

Academia

Hong Kong Institute of Vocational Education
The Chinese University of Hong Kong
The Hong Kong Polytechnic University
The University of Hong Kong
Vocational Training Council

Contractors and Trade Associations

Hong Kong Construction Association
Hong Kong General Building Contractors Association
The Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors

特別鳴謝以下機構和組織對BIM活動作出的貢獻：

專業學會/ 專家

香港英商會
buildingSMART Hong Kong
商界環保協會
英國特許土木工程測量師學會 - 香港分部
香港建築師學會
香港建築信息模擬學會
香港項目管理學會
香港測量師學會
香港管線專業學會
香港工程師學會
香港貿易發展局
駐地盤人員協會
香港顧問工程師協會
建築師事務所商會
香港綠色建築議會
築龍網

項目發展機構及監管機構

建築署
屋宇署
發展局
路政署
香港房屋委員會
香港鐵路有限公司
香港地產建設商會

學術界

香港專業教育學院
香港中文大學
香港理工大學
香港大學
職業訓練局

承建商及商會

香港建造商會
香港建築業承建商聯會
香港機電工程商聯會

Construction Industry Council 建造業議會

Address 地址 : 15/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道138號聯合鹿島大廈15樓

Tel 電話 : (852) 2100 9000

Fax 傳真 : (852) 2100 9090

Email 電郵 : bim@cic.hk

Website 網址 : www.cic.hk



CIC HK



hkcic



hkcic



cic_hk



Construction Industry Council Hong Kong

